



**BILL 97**

**PROJET DE LOI 97**

**Supplementary Appropriations Act  
1996-97**

**Loi supplémentaire de 1996-97  
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$4,238,900 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1996 to the thirty-first day of March, 1997 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates for the fiscal year ending March 31, 1997 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$4,238,900 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 1996 au 31 mars 1997, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget supplémentaire de l'année financière se terminant le 31 mars 1997, document sur lequel l'annexe est basée.

<b>SCHEDULE</b>		<b>ANNEXE</b>	
<b>ORDINARY ACCOUNT</b>		<b>COMPTE ORDINAIRE</b>	
Department of Economic Development and Tourism .....	\$2,191,700	Ministère du Développement économique et du Tourisme .....	\$2,191,700
Department of Finance .....	(3,694,400)	Ministère des Finances .....	(3,694,400)
General Government .....	3,694,400	Gouvernement général .....	3,694,400
Human Resources Development .....	0	Développement des ressources humaines .....	0
Legislative Assembly .....	238,900	Assemblée législative .....	238,900
Department of Natural Resources and Energy .....	1,808,300	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie .....	1,808,300
Total Ordinary Account .....	\$4,238,900	Total du compte ordinaire .....	\$4,238,900